

**Canon**

PUB. DIR-317

Цифровая видеокамера  
**Краткое  
руководство**

**LEGRIA**  
FS20

**LEGRIA**  
FS21

**LEGRIA**  
FS22

**LEGRIA**  
FS200

**PAL**



  
PictBridge

# Важные инструкции по эксплуатации

## **ВНИМАНИЕ!**



**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ КАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.**

## **ВНИМАНИЕ!**



**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЗДЕЛИЕ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

## **ВНИМАНИЕ.**

**ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ПОМЕХ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.**

## **ВНИМАНИЕ.**

**ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТСОЕДИНИТЕ ВИЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.**

Вилка питания от сети переменного тока выполняет функции разъединительного устройства. Вилка питания от сети переменного тока должна быть легко доступна, чтобы ее можно было отсоединить в случае какого-либо происшествя.

При использовании компактного блока питания на заворачивайте его и не закрывайте его тканью, а также не помещайте его в ограниченное замкнутое пространство. В результате нагрева может деформироваться пластмассовый корпус, что, в свою очередь, может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Идентификационная табличка блока питания CA-570 расположена на его нижней панели.



Использование любого другого устройства, кроме компактного блока питания CA-570, может привести к повреждению видеокамеры.

**Только для Европейского союза (и Европейской экономической зоны).**



Эти символы указывают, что данный продукт не должен утилизироваться вместе с хозяйственно-бытовыми отходами в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC), Директивой об аккумуляторах 2006/66/EC и/или законами Вашей страны, осуществляющими данные Директивы.

Данное изделие должно быть передано в предназначенный для этого пункт сбора, например, на основе авторизованного обмена «один к одному», когда Вы покупаете подобное новое изделие, или в авторизованное место сбора отходов электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов для переработки. Неправильное обращение с отходами подобного типа может иметь влияние на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных для здоровья веществ, которые, как правило, входят в состав электрического и электронного оборудования. Ваше сотрудничество в области правильной утилизации данного изделия вносит вклад в рациональное использование природных ресурсов.

Для получения дополнительной информации о переработке отходов батарей и аккумуляторов, пожалуйста, обратитесь в местную городскую администрацию, орган по работе с отходами или предприятие по утилизации отходов, или зайдите на [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment).

(Европейская экономическая зона: Норвегия, Исландия и Лихтенштейн)



Компактный блок питания CA-570  
(с кабелем питания)



Аккумулятор BP-808



Только **ES22** : Беспроводной пульт  
ДУ WL-D88 (с литиевым элементом  
питания CR2025)




USB-кабель IFC-400PCU

- Стереофонический видеокабель STV-250N
- Наручный ремень WS-30



## Прилагаемые компакт-диски

В комплект поставки видеокамеры входят следующие компакт-диски и программное обеспечение:


- Компакт-диск **PIXELA Application Disc Ver.1 Disc 1\*** и «Инструкция по установке PIXELA ImageMixer 3 SE»
  - Утилита ImageMixer 3 SE Ver.4 Transfer Utility – программное обеспечение для сохранения и передачи видеофильмов.
  - Утилита Music Transfer Utility Ver.1 – программное обеспечение для передачи в видеокамеру музыкальных файлов для функций «Фото из видео».
- Компакт-диск **PIXELA Application Disc Ver.1 Disc 2\***
  - ImageMixer 3 SE Ver.4 Video Tools – программное обеспечение для систематизации, редактирования и воспроизведения видеофильмов.
- Компакт-диск **DIGITAL VIDEO Solution Disk\*** – программное обеспечение для сохранения, систематизации и печати фотографий.
- Компакт диск  **Instruction Manual/Music Data Disc** – содержит полное Руководство по эксплуатации видеокамеры и музыкальные файлы для функции «Фото из видео» и воспроизведения слайд-шоу. Этот компакт-диск нельзя воспроизводить в проигрывателях компакт-дисков. Музыкальные файлы с этого компакт-диска предназначены исключительно для использования с прилагаемыми приложениями PIXELA – Music Transfer Utility и ImageMixer 3 SE Video Tools. Подробнее см. руководства по программному обеспечению «Music Transfer Utility Software Guide» и «ImageMixer 3 SE Software Guide» на компакт-диске **PIXELA Application Disc Ver.1 Disc 1**.

\* Данный компакт-диск содержит руководство по работе с программным обеспечением (электронная версия в виде файла PDF).

## О Руководстве по эксплуатации видеокамеры в виде PDF-файла

Настоящее Руководство содержит вводные сведения и начальные инструкции по использованию видеокамеры для съемки видеофильмов и фотографий, а также воспроизведению записей (с помощью видеокамеры или на экране подсоединенного телевизора). Информацию о более сложных функциях видеокамеры, важные сведения о правилах обращения и по устранению неполадок в случае появления сообщений об ошибках см. в полном руководстве по эксплуатации, записанном в виде PDF-файла на компакт-диск  **Instruction Manual/Music Data\***.

**1 Включите компьютер.**

**2 Установите компакт-диск « Instruction Manual/Music Data» в дисковод компакт-дисков компьютера.**

**3 Откройте папку [My Computer/Мой компьютер].**

Пользователи Windows Vista: откройте папку [Computer/Компьютер].

**4 Щелкните правой кнопкой мыши на значке дисковода, в который установлен компакт-диск, и выберите пункт [Open/Открыть].**

**5 Откройте папку [MANUAL/Руководство], затем папку [ENGLISH/Английский].**

Требуемый PDF-файл находится в этой папке. Для упрощения последующего доступа можно скопировать PDF-файл на рабочий стол компьютера.

\* Для просмотра Руководства по эксплуатации в формате PDF требуется программа **Adobe® Reader® 6** или более новой версии.



# Содержание

04	Комплект поставки
08	Названия компонентов и индикация на экране
16	Зарядка аккумулятора
20	Режимы работы видеокамеры
22	Настройки при первом включении
24	Подготовка к съемке
28	Основные функции съемки: съемка видеofilмов и фотографий
37	Основные функции воспроизведения: воспроизведение видеofilмов и просмотр фотографий
43	Просмотр на экране телевизора
45	Сохранение записей
46	Краткие технические характеристики

## Обозначения, используемые в Кратком руководстве

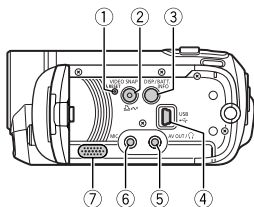
- **!** ВАЖНО: Предупреждения, относящиеся к эксплуатации видеокамеры.
- **i** ПРИМЕЧАНИЯ: Информация, дополняющая основные инструкции по выполнению операций.
- **⚠** ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ: Ограничения или требования, относящиеся к описываемой функции.
- **📖**: Ссылка на страницу данного Руководства.

**PDF** : Ссылка на страницу полного Руководства по эксплуатации данной видеокамеры (PDF-файл).

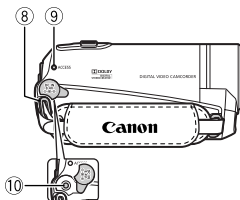
- **FS22** : Текст, относящийся только к модели, указанной в значке.
- Скобки [ ] используются для обозначения пунктов меню, отображаемых на экране.
- Названия кнопок или переключателей (кроме джойстика) заключаются в рамку «кнопки».
- Стрелка **➤** служит для сокращенного отображения порядка выбора пунктов меню. Подробные пояснения см. в разделе *Использование меню* (**PDF** 25).
- Фотографии, используемые в данном Руководстве, являются имитацией и сняты с помощью фотокамеры. Если не указано иное, иллюстрации и значки меню относятся к модели **FS22**.







# Названия компонентов

## ■ Вид слева



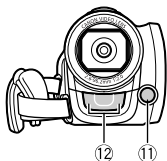
## ■ Вид справа



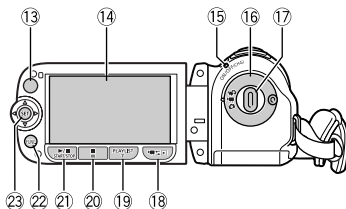
- ① **Кнопка RESET:** Сброс всех настроек видеокамеры. (PDF > 93)
- ② **Кнопка VIDEO SNAP (Фото из видео):** Съемка коротких видеозипизодов (прибл. 4 с) и создание из них видеоклипов с вашим любимым музыкальным сопровождением. (PDF > 44)/ **Кнопка   (печать/загрузка):** Печать фотографий или передача их в компьютер одним нажатием кнопки. (PDF > 67, 79)
- ③ **Кнопка DISP. (индикация на экране):** Изменение вида индикации на экране видеокамеры. (PDF > 51)/ **Кнопка BATT. INFO:** При выключенной видеокамере позволяет проверить заряд аккумулятора и оставшееся время съемки с этим аккумулятором.
- ④ **Разъем USB:** Служит для подключения видеокамеры к компьютеру или принтеру (PDF > 72)
- ⑤ Разъем AV OUT/  (PDF > 72)
- ⑥ **Микрофонный разъем MIC (красный):** Служит для подключения внешнего микрофона. (PDF > 52)
- ⑦ Громкоговоритель (  41)
- ⑧ **Крепление ремня:** Служит для закрепления дополнительно приобретаемого удобного наплечного ремня. (PDF > 20)
- ⑨ Индикатор ACCESS (обращение к памяти) (  28)
- ⑩ Разъем DC IN (  16)



■ Вид спереди

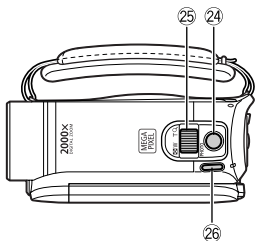


■ Вид сзади



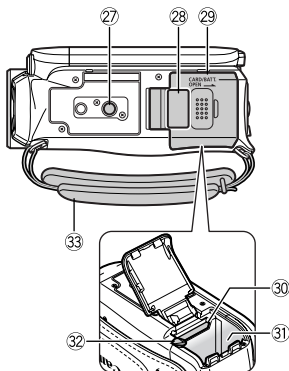
- 11 **Минивидеолампа:** Включите для съемки видеофильмов или фотографий при недостаточной освещенности. ( PDF 43)
- 12 **Стереомикрофон**
- 13 **FS22** Датчик дистанционного управления ( PDF 19)
- 14 ЖК-дисплей ( 27)
- 15 Индикатор ON/OFF(CHG) (питание/зарядка) ( 16, 33)
- 16 Диск установки режима камеры ( 21)
- 17 Кнопка пуска/остановки Start/Stop ( 28)
- 18 Кнопка (камера/воспроизведение) ( 20, 37)
- 19 **Кнопка PLAYLIST:** Отредактируйте список воспроизведения для просмотра только лучших эпизодов в требуемом порядке. ( PDF 53)/ Кнопка «наезда» камеры **T** (положение телефото) ( 31)
- 20 Кнопка (стоп) ( 37)/Кнопка «отъезда» камеры **W**(широкоугольное положение) ( 31)
- 21 Кнопка (воспроизведение/пауза) ( 37)/Кнопка START/STOP ( 28)
- 22 **Кнопка FUNC.:** В режиме гибкой съемки обеспечивает доступ к меню FUNC. и меню настройки. ( PDF 25, 81)
- 23 **Джойстик** ( 20)

■ Вид сверху



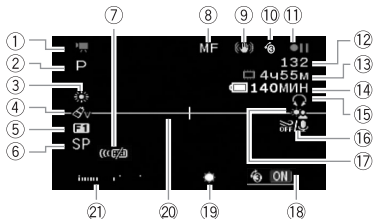
- 24 Кнопка PHOTO ( 29)
- 25 Рычаг зумирования ( 31)
- 26 Кнопка POWER
- 27 **Штативное гнездо:** Для повышения устойчивости установите видеокамеру на штатив. ( 102)
- 28 Серийный номер
- 29 Крышка отсека аккумулятора/  
Крышка гнезда карты памяти
- 30 Гнездо карты памяти ( 24)
- 31 Отсек аккумулятора ( 16)
- 32 Защелка фиксатора аккумулятора ( 16)
- 33 **Ручка:** Отрегулируйте для удобного и надежного захвата. ( 20)

■ Вид снизу





# Индикация и значки на экране


## Съемка видеофильмов



- ① Режим работы (📖 20)
- ② **Программа съемки:** Программы съемки позволяют изменять различные параметры, относящиеся к изображению, в соответствии с Вашими предпочтениями или использовать специальную сюжетную программу съемки, подходящую для конкретной ситуации (📄 41, 42).
- ③ **Баланс белого:** Изменяйте эту настройку, чтобы различные условия освещения не влияли на цвета записей и белые объекты выглядели действительно белыми (📄 48).
- ④ **Эффекты изображения:** Попробуйте использовать различные эффекты изображения для изменения вида своих записей (📄 49).
- ⑤ **Цифровые эффекты:** В видеокамере предусмотрены различные эффекты перехода (монтажные эффекты) для видеофильмов, а также цифровые эффекты, для придания пикантности своим записям (📄 50).
- ⑥ Режим записи (📖 35).
- ⑦ **FS22** Датчик ДУ отключен (📄 87)
- ⑧ Ручная фокусировка (📄 48)
- ⑨ **Стабилизатор изображения:** По умолчанию стабилизатор включен, компенсируя обычное дрожание видеокамеры и обеспечивая красивое устойчивое изображение (📄 83). **FS200** При слишком большом перемещении камеры или объекта стабилизатор изображения может оказаться не в состоянии успешно устранить все эффекты смазывания изображения.
- ⑩ **Функция предварительной съемки:** Видеокамера начинает видеосъемку за 3 с до нажатия кнопки **START/STOP** – удачные моменты не будут упущены (📄 46).
- ⑪ Операция с памятью (📄 16)

- ⑫ Количество записанных эпизодов (пауза записи)/Временной код (часы : минуты : секунды, во время съемки)
- ⑬ Оставшееся время съемки  
 На карте памяти  
**FS22** / **FS21** / **FS20**  Во встроенной памяти  
Когда в памяти больше не остается свободного места, отображается сообщение [ КОНЕЦ] (встроенная память) или [ КОНЕЦ] (карта памяти) и съемка останавливается.
- ⑭ Оставшееся время работы от аккумулятора



-  красный: Аккумулятор почти полностью разряжен. Замените его полностью заряженным аккумулятором.

Если видеокамера выключена, для отображения степени заряженности аккумулятора нажмите кнопку **[BATT.INFO]**. Интеллектуальная система в течение 5 с отображает степень заряженности (в процентах) и оставшееся время съемки (в минутах). Если аккумулятор разряжен, информация об аккумуляторе может не отображаться.

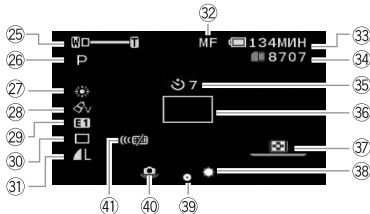
- ⑮ Выход для наушников ( **PDF** 51)
- ⑯ **Фильтр ветра отключен:** Фильтр шума ветра устраняет фоновый шум ветра при съемке вне помещений. При съемке в очень тихом помещении может потребовать отключить этот фильтр ( **PDF** 83).
- ⑰ Коррекция контрового света ( **PDF** 47)
- ⑱ Подсказка о функциях джойстика ( **PDF** 24)
- ⑲ Минивидеолампа ( **PDF** 43)
- ⑳ **Маркер горизонтали:** Служит для отображения экранных маркеров, позволяющих проверить компоновку и обеспечить ровные горизонтальные или вертикальные линии в записях ( **PDF** 85).
- ㉑ Индикатор уровня звука ( **PDF** 85)


## Воспроизведение видеofilмов (во время воспроизведения)


















- ②② Время воспроизведения (часы : минуты : секунды)
- ②③ Номер эпизода
- ②④ **Код данных:** Помимо даты и времени съемки, можно выбрать отображение сведений о таких параметрах видеокамеры, как использованная выдержка затвора или величина диафрагмы ([PDF](#) 85).

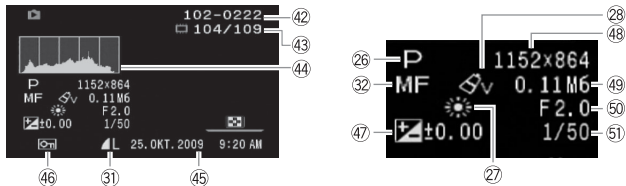
## Съемка фотографий



- ②⑤ Зум ([PDF](#) 31), экспозиция  ([PDF](#) 47)
- ②⑥ Программа съемки ([PDF](#) 41, 42)
- ②⑦ Баланс белого ([PDF](#) 48)
- ②⑧ Эффект изображения ([PDF](#) 49)
- ②⑨ Цифровой эффект ([PDF](#) 50)
- ③⑩ **FS22 / FS21 / FS20 Режим перевода кадров:** Можно снять одну фотографию или изменить режим перевода кадров на непрерывную (серийную) съемку для съемки серии фотографий движущегося объекта ([PDF](#) 63).

- ③1 Качество/размер фотографии (  36)
- ③2 Ручная фокусировка (  48)
- ③3 Оставшееся время работы от аккумулятора
- ③4 Оставшееся количество кадров
  - На карте памяти
  -  /  /   Во встроенной памяти
  - красный: дальнейшая запись фотографий невозможна.
  -  красный: в видеокамеру не установлена карта памяти.
- ③5 Таймер автоспуска (  46)
- ③6 **Рамка автофокусировки:** Можно выбрать, будет ли видеокамера самостоятельно обнаруживать объект и выбирать точку фокусировки (9-точечная система AiAF), или фокусировка будет производиться только по рамке в центре экрана (  84).
- ③7 Подсказка о функциях джойстика (  24)
- ③8 Минивидеолампа (  43)
- ③9 Блокировка фокусировки и экспозиции (  29)
- ④0 **Предупреждение о сотрясении видеокамеры:** Когда на экране отображается этот значок, может потребоваться стабилизировать видеокамеру, установив ее на штатив, или использовать меньшую выдержку затвора (  84).
- ④1  Датчик ДУ отключен (  87)

## Просмотр фотографий



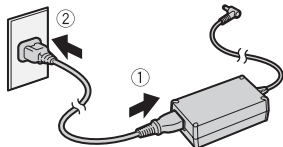
- ④2 Номер фотографии ( PDF 16, 88)
- ④3 Текущая фотография/Всего фотографий
- ④4 **Гистограмма:** Графическое представление экспозиции фотографии, позволяющее проверить, не является ли она слишком темной или слишком яркой ( PDF 64).
- ④5 Дата и время съемки
- ④6 **Значок защиты фотографии:** Защитите свои любимые фотографии, чтобы исключить их случайное удаление ( PDF 64).
- ④7 **Ручная настройка экспозиции:** Вручную скорректируйте экспозицию, чтобы получить более темное/светлое изображение, чем получаемое при использовании автоматической экспозиции, установленной видеокамерой ( PDF 47).
- ④8 Размер фотографии ( 36)
- ④9 Размер файла
- ⑤0 Величина диафрагмы
- ⑤1 **Выдержка затвора:** Устанавливайте выдержку затвора вручную, чтобы изменить вид движущихся объектов на записях ( PDF 42).

# Зарядка аккумулятора

Питание видеокамеры возможно от аккумулятора или непосредственно от компактного блока питания. При использовании компактного блока питания заряд аккумулятора не расходуется. Перед использованием аккумулятора его необходимо зарядить.

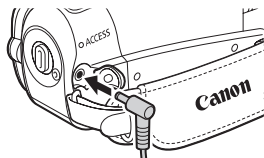
## 1 Подключите сетевой блок питания.

- 1 Подключите к блоку питания.
- 2 Подключите к розетке.



## 2 Подключите видеокамеру.

- 1 Подключите к разъему DC IN.



## 3 Установите аккумулятор.

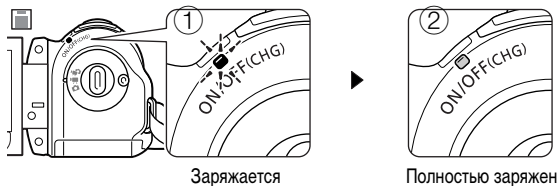
- 1 Сдвиньте в направлении стрелки и откройте.
- 2 Вставьте аккумулятор в отсек.
- 3 Надежно закройте крышку.





## ▶ Зарядка начинается при выключении видеокамеры.

- ① Мигает во время зарядки аккумулятора.
- ② Выключается, когда аккумулятор полностью заряжен.



## Время зарядки

Зарядка аккумулятора BP-808 из комплекта поставки занимает приблизительно 2 ч 20 мин. Полностью заряженный аккумулятор обеспечивает выполнение следующих операций:

- Приблизительно 1 ч 40 мин типичной съемки (видеосъемка в режиме XP на карту памяти).
- **FS22** / **FS21** / **FS20** Приблизительно 1 ч 45 мин типичной съемки (видеосъемка в режиме XP во встроенную память).
- Приблизительно 4 ч 35 мин воспроизведения (видеофильмы, записанные в режиме XP на карту памяти).

Все указанные значения времени являются приблизительными и зависят от режима съемки и условий зарядки, съемки или воспроизведения.

**PDF** ▶ Подробнее см. *Время зарядки*, 109; *Время съемки и воспроизведения*, 110.

### ВАЖНО

- Аккумулятор заряжается только при выключенной видеокамере.
- Перед отсоединением компактного блока питания выключайте видеокамеру. После выключения видеокамеры производится обновление важных данных в памяти. Обязательно дождитесь выключения индикатора ON/OFF(CHG).
- Рекомендуется заряжать аккумулятор при температуре в диапазоне от 10 до 30 °С. При температуре менее 0 °С или более 40 °С зарядка не начинается.
- Не подключайте к разъему DC IN видеокамеры или к компактному блоку питания никакое другое электрическое оборудование, кроме явно рекомендованного для использования с этой видеокамерой.
- Не подключайте входящий в комплект поставки компактный блок питания к преобразователям напряжения или специальным источникам питания, таким как источники питания в самолетах, преобразователи постоянного тока в переменный и т. п.

### ПРИМЕЧАНИЯ

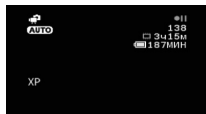
- Если оставшееся время работы от аккумулятора является критичным, для питания видеокамеры можно использовать компактный блок питания, чтобы аккумулятор не разрядился.
- Поскольку заряженный аккумулятор постепенно самопроизвольно разряжается, заряжайте его в день использования или накануне, чтобы обеспечить полный заряд.
- Рекомендуется подготовить запасные аккумуляторы в расчете на время съемки, в 2 – 3 раза превышающее планируемое.




# Режимы работы видеокамеры



**Кнопка «Камера/воспроизведение»:** Переключение между режимом камеры (съемка) и режимом воспроизведения.



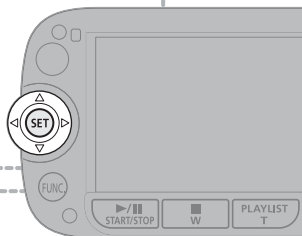
Съемка

(диск установки режима камеры находится в положении )



Воспроизведение  
(индексный экран)




- Нажмите эту кнопку на выключенной видеокамере для ее включения сразу же в режиме воспроизведения видеofilмов.



## Воспроизведение видеofilмов и фотографий



Используйте **джойстик** для переходов на индексном экране и для выбора индивидуальных записей.

- 1 Выберите () вкладки в верхней части экрана.
- 2 Выберите () требуемую вкладку.
- 3 Вернитесь () на индексный экран для выбора эпизода или фотографии.



## Съемка видеofilмов или фотографий



Диск установки режима камеры



### Двойной снимок

Простая съемка – все настройки устанавливаются видеокамерой. Нажмите кнопку **[Start/Stop]** для съемки видеofilмов или кнопку **[PHOTO]** для съемки фотографий.



### Съемка видеofilмов

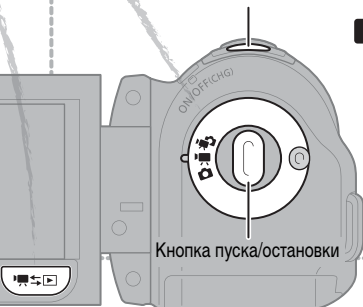


### Съемка фотографий

Используйте режимы гибкой съемки для доступа к меню и расширенным функциям, а также для изменения различных настроек в соответствии со своими предпочтениями.

**PDF** Подробнее см. *Расширенные функции*, 41; *Дополнительные функции*, 63.

Кнопка PHOTO



Кнопка пуска/остановки



Исходные видеofilмы



Фотографии



Встроенная память



Карта памяти

# Установка даты/времени и языка

При первом включении видеокамеры необходимо сначала установить дату и время. Можно также изменить формат даты и часовой пояс. (Для удобства это можно сделать после установки требуемого языка.)

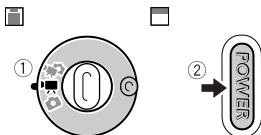
**PDF** ➤ Подробнее см. *Изменение часового пояса, 27; [ФОРМАТ ДАТЫ], 89.*

## 1 Установите в видеокамере режим (съемка видеофильмов).





① Установите в положение .

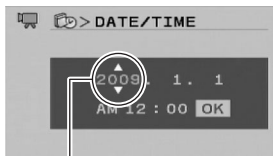
② Нажмите кнопку **POWER**.

▶ Отображается автоматически, если встроенные часы не установлены.



## 2 С помощью джойстика измените значения полей даты/времени.

① Изменения () значения выбранного поля. ② Перемещение () между полями.



Выберите год



Выберите месяц

### 3 Выберите (◀▶) [OK] и нажмите (SET).



### 4 Выберите язык для меню и экранной индикации.

Для отображения меню и экранной индикации можно выбрать один из 23 языков. Выберите требуемый язык с помощью меню [DISPLAY SETUP/МОНИТОР].

**PDF** ➤ Подробнее о выборе значений в меню настройки см. раздел *Использование меню*, 25.

[FUNC.] ➤ [(DISPLAY SETUP/МОНИТОР)] ➤ [LANGUAGE (🗨️)/ЯЗЫК (🗨️)] ➤ Требуемый язык ➤ [FUNC.]





По умолчанию установлен английский язык

### **i** ПРИМЕЧАНИЯ

- Если язык был изменен по ошибке, выберите пункт меню с меткой (🗨️).

# Использование карты памяти

Для записи видеофильмов и фотографий используйте поступающие в продажу карты памяти  SDHC (SD большой емкости) и карты памяти  SD. Запись фотографий возможна на карты памяти почти любых типов, но запись видеофильмов на некоторые карты памяти может оказаться невозможной – это зависит от типа и класса скорости используемой карты памяти.

**PDF** ➤ Подробнее см. *Карты памяти, которые можно использовать с данной видеокамерой, 28.*

## 1 Выключите видеокамеру.

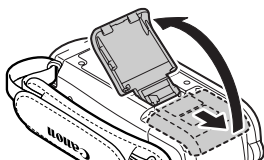
- ① Убедитесь, что индикатор не горит.



  
ON/OFF(CHG)

## 2 Откройте крышку гнезда карты памяти.

- ① Сдвиньте в направлении стрелки и откройте.





### 3 Установите карту памяти и закройте крышку гнезда карты памяти.

① Вставьте карту памяти в гнездо карты памяти. ② Надежно закройте крышку. Не пытайтесь закрыть ее силой, если карта памяти установлена неправильно.



#### Запись во встроенную память или на карту памяти (только FS22 / FS21 / FS20)

Для записи видеофильмов и фотографий можно выбрать встроенную память или карту памяти. По умолчанию для записи выбрана встроенная память, но можно независимо выбирать носители для видеофильмов и фотографий.

**PDF** ➤ Подробнее см. раздел *Выбор памяти для записей*, 29.

#### ! ВАЖНО

- Передняя и задняя стороны карт памяти не взаимозаменяемы. При установке карты памяти в неправильной ориентации возникнут неполадки в работе видеокамеры.
- При первом использовании карт памяти в видеокамере их следует инициализировать (отформатировать). **PDF** ➤ См. раздел *Инициализация встроенной памяти или карты памяти*, 29.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- **Для извлечения карты памяти:** один раз нажмите на карту, чтобы освободить фиксатор. Когда карта памяти выдвинется наружу, полностью извлеките ее.

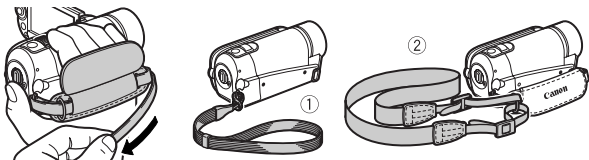
# Подгонка видеокамеры под себя

Заранее настройте ремень ручки и другие дополнительные принадлежности, чтобы было удобно держать видеокамеру в руке. Ознакомьтесь с возможными положениями ЖК-дисплея и подберите наилучший угол для различных случаев съемки. Можно также включить подсветку ЖК-экрана или настроить его яркость.

**PDF** ➤ Подробнее см. разделы *Дополнительные принадлежности*, 20; *Настройка положения и яркости ЖК-дисплея*, 21; *[ЯРКОСТЬ]*, 85.

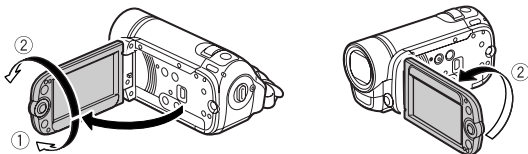
## 1 Закрепите ремень ручки.

Отрегулируйте его таким образом, чтобы указательный палец доставал до рычага зумирования, а большой палец доставал до кнопки **[Start/Stop]**. Ремень ручки можно заменить наручным ремнем (1) или использовать его совместно с дополнительным наплечным ремнем (2).



## 2 Откройте ЖК-дисплей и поверните его в требуемое положение.

1 Поверните вниз макс. на  $90^\circ$  (например, чтобы снимать, подняв руку над толпой). 2 Разверните вверх на  $180^\circ$  в сторону объектива (например, чтобы снять самого себя).

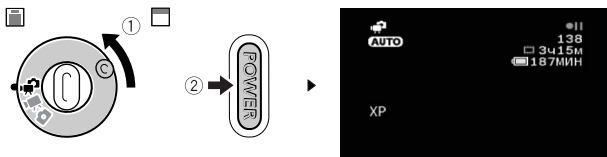


# Съемка видеофильмов и фотографий

Режим «Двойной снимок» позволяет легко снимать видеофильмы и фотографии. Не нужно беспокоиться о каких-либо настройках или параметрах меню – видеокамера автоматически выбирает наиболее подходящие настройки.

## 1 Установите в видеокамере режим «Двойной снимок».

- ① Установите в положение . ② Нажмите кнопку **POWER**.



## 2 Начните съемку видеофильмов.

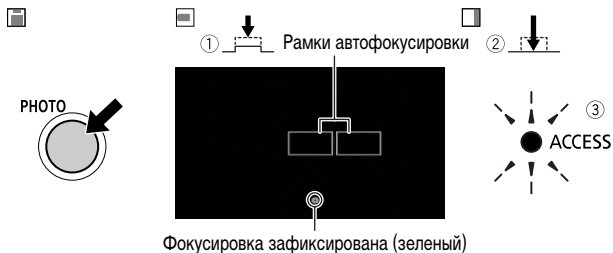
- ① Нажмите для начала съемки. Нажмите еще раз для приостановки съемки.  
▶ ② Мигает во время съемки и во время записи эпизода в память.



### 3 Снимите фотографию.

① Наполовину нажмите для активизации автофокусировки (AF). ② Нажмите полностью для съемки фотографии.

▶ ③ Мигает во время записи фотографии в память.



#### ! ВАЖНО

- Когда индикатор обращения к памяти ACCESS горит или мигает, соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности; в противном случае возможна безвозвратная потеря данных или повреждение памяти:
  - не открывайте крышку гнезда карты памяти;
  - не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру;
  - не изменяйте режим работы – не нажимайте кнопку и не изменяйте положение диска установки режима камеры.


#### i ПРИМЕЧАНИЯ

- **О режимах гибкой съемки:** используйте режимы гибкой съемки для доступа к меню и расширенным функциям, а также для изменения различных настроек в соответствии со своими предпочтениями. Поверните диск установочного режима камеры в положение для съемки видеофильмов или в положение для съемки фотографий.

**PDF** Подробнее см. разделы *Съемка видеофильмов*, 31; *Расширенные функции*, 41; *Съемка фотографий*, 57; *Дополнительные функции*, 63.

- В режиме гибкой съемки можно изменять соотношение сторон кадра видеофильмов с 16:9 (широкоэкранный) на 4:3. Выбранное соотношение сторон используется также и в режиме «Двойной снимок».

**PDF** ➤ Подробнее см. раздел [ШИРОК.ЭКРАН], 83.

- Если при съемке фотографий видеокамера не может автоматически сфокусироваться на объект, цвет значка  изменяется на желтый. В режиме гибкой съемки можно сфокусироваться вручную.

**PDF** ➤ Подробнее см. раздел Ручная настройка фокусировки, 48.

## После завершения съемки

Перед выключением видеокамеры убедитесь, что запись эпизодов или фотографий в память завершена.

- ① Убедитесь, что индикатор не горит.
- ② Нажмите кнопку **POWER**.
- ③ Закройте ЖК-дисплей.



①  ACCESS



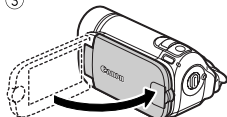
②



 ON/OFF(CHG)

Убедитесь, что индикатор не горит

③




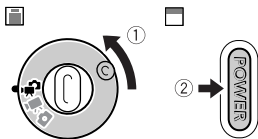
# Использование зумирования

По умолчанию в видеокамере используется 37-кратный оптический зум при съемке фотографий и комбинированный зум при съемке видеofilмов. В режиме комбинированного зума в видеокамере производится цифровая обработка изображения, позволяющая выйти за пределы оптического зума без снижения качества изображения. Максимальный диапазон зумирования в режиме комбинированного зума зависит от видеокамеры и ее настроек.

**PDF** Подробнее см. раздел *Выбор типа зумирования*, 33.

## 1 Установите в видеокамере режим «Двойной снимок».

- 1 Установите в положение .
- 2 Нажмите кнопку **POWER**.



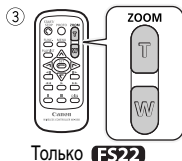
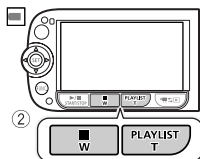
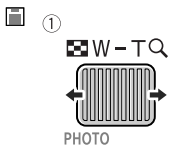
## 2 Произведите зумирование.

- 1 «Отъезд» видеокамеры: зумирование в направлении **W** (широкоугольное положение).
- 2 «Наезд» видеокамеры: зумирование в направлении **T** (телефото).



### ◆ Способы управления зумированием.

- 1 Нажмите рычаг зумирования. 2 Используйте кнопки на ЖК-дисплее.
- 3 **FS22** Используйте беспроводной пульт ДУ.



Только **FS22**

## ПРИМЕЧАНИЯ

- **О скорости зумирования:** при использовании кнопок зумирования на ЖК-дисплее или на беспроводном пульте ДУ (только **FS22**) скорость зумирования будет постоянной. Для рычага зумирования по умолчанию установлена переменная скорость. Т. е., скорость зумирования зависит от характера нажатия на рычаг: слегка нажмите для медленного зумирования; нажмите сильнее для ускорения зумирования. Можно также установить одну из трех фиксированных скоростей зумирования.  
**PDF** ➤ Подробнее см. разделы *Использование зумирования*, 33; [СКОР.ЗУМИР.], 83.
- Если для параметра [СКОР.ЗУМИР.] задано значение [**VAR** ПЕРЕМЕННАЯ] (настройка по умолчанию), скорость зумирования в режиме паузы записи будет выше, чем во время собственно съемки.
- В большинстве случаев следует находиться на расстоянии не менее 1 м от объекта. Минимальное расстояние фокусировки в полностью широкоугольном положении объектива составляет 1 см.



# Функция быстрого запуска

Во время съемки можно не оставлять видеокамеру в режиме паузы записи, а просто закрыть ЖК-дисплей, чтобы перевести видеокамеру в режим ожидания. В режиме ожидания видеокамера потребляет только половину мощности, используемой при съемке, что позволяет экономить энергию при работе от аккумулятора. Кроме того, при открытии ЖК-дисплея видеокамера будет готова к съемке приблизительно через 1 с\*, позволяя без промедления начать съемку.

\* Фактическое необходимое время зависит от условий съемки.

## 1 В режиме паузы записи (● ||) закройте ЖК-дисплей.

- ① Цвет изменяется на оранжевый, показывая, что видеокамера находится в режиме ожидания.



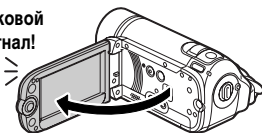
## 2 Когда потребуется возобновить съемку, откройте ЖК-дисплей.

- ▶ ① Цвет изменяется обратно на зеленый.



Оранжевый – режим ожидания

звуковой сигнал!



Зеленый – готов к съемке

### ! ВАЖНО

- Не отсоединяйте источник питания в режиме ожидания (когда индикатор ON/OFF(CHG) горит оранжевым цветом).

### i ПРИМЕЧАНИЯ

- В определенных условиях (например, во время съемки, при открытом меню в режиме гибкой съемки, при низком уровне заряда аккумулятора или при открытой крышке гнезда карты памяти) при закрытии ЖК-дисплея видеокамера может не перейти в режим ожидания. Убедитесь, что цвет индикатора изменился на оранжевый.
- Если оставить видеокамеру в режиме ожидания, через 10 мин она выключится. В таком случае для включения видеокамеры нажмите кнопку **POWER**. Можно изменить время до выключения видеокамеры или отключить функцию быстрого запуска.

**PDF** ➤ Подробнее см. раздел [Быстр. старт], 87.

- Функцию быстрого запуска можно таким же способом использовать в режимах гибкой съемки.

# Выбор качества видеозаписи


В видеокамере предусмотрены 3 режима записи (или уровня качества видеозаписи). При изменении режима записи изменяется доступное время записи в память. Выберите режим XP для записи видеофильмов с повышенным качеством или режим LP для увеличения времени записи.

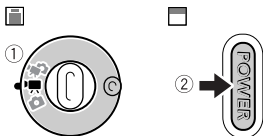
**PDF** Приблизительные значения времени записи см. в разделе *Выбор качества видеозаписи (режим записи)*, 32.

Для выбора режима записи необходим доступ к меню FUNC., но выбранный режим записи используется также при работе видеокамеры в режиме «Двойной снимок».




**PDF** Подробнее о выборе значений в меню FUNC. см. в разделе *Использование меню*, 25.

## 1 Установите в видеокамере режим (съемка видеофильмов).

- ① Установите в положение .
- ② Нажмите кнопку **POWER**.



## 2 Выберите режим записи.

- FUNC.**  ① [ **SP** СТАНДАРТНЫЙ 6 Мб/с ] 
- ② Требуемый режим записи 
- FUNC.**



### ПРИМЕЧАНИЯ

- При кодировке видеоданных в видеокамере используется переменная скорость потока данных (VBR), поэтому фактическое оставшееся время съемки зависит от содержания эпизодов.


# Выбор размера и качества фотографий


Видеокамера позволяет выбрать 3 размера и 3 уровня качества фотографий. Как правило, для получения более высокого качества следует выбирать больший размер фотографии. **FS22** / **FS21** / **FS20** Для фотографий с соотношением сторон 16:9 выбирайте размер [LW 1152x648].

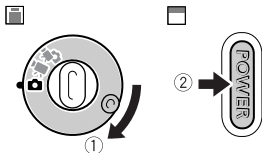
**PDF** Приблизительное количество фотографий, которое можно записать на карту памяти, и форматы печати, рекомендуемые для каждого размера фотографий, см. в разделе *Выбор размера и качества фотографий*, 57.

Для выбора размера и качества фотографий необходим доступ к меню FUNC., но выбранные значения используются также при работе видеокамеры в режиме «Двойной снимок».





**PDF** Подробнее о выборе значений в меню FUNC. см. в разделе *Использование меню*, 25.

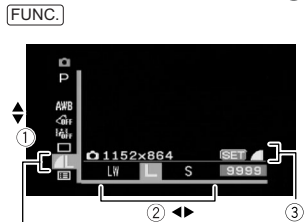
**1** Установите в видеокамере режим  (съемка фотографий).

- ① Установите в положение .
- ② Нажмите кнопку **POWER**.



**2** Выберите размер и качество фотографий.

- FUNC.**  ① [L 1152x864] 
- ② Требуемый размер фотографий 
- ③ Нажмите **SET** для выбора требуемого качества фотографий 



Размер/качество фотографий по умолчанию

# Воспроизведение видеофильмов и просмотр фотографий

Основной экран воспроизведения – это индексный экран. С помощью вкладок в верхней части индексного экрана можно выбрать тип воспроизводимых записей (видеофильмы или фотографии) и память для воспроизведения (встроенная память или карта памяти, только **FS22** / **FS21** / **FS20**).

**PDF** Подробнее о расширенных режимах воспроизведения см. в разделах *Воспроизведение видеофильмов*, 35; *Просмотр фотографий*, 59.

## 1 Установите в видеокамере режим «Двойной снимок».

① Установите в положение .



## 2 Нажмите для переключения видеокамеры в режим воспроизведения.



### 3 Выберите вкладку записей, которые требуется воспроизвести.

- 1 Выберите (▲) вкладки в верхней части экрана.
- 2 Выберите (◀▶) требуемую вкладку.
- 3 Вернитесь (▼) на индексный экран для выбора эпизода или фотографии.



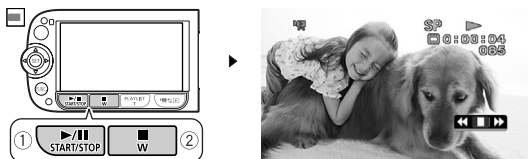
### 4 Выберите (▲▼, ◀▶) эпизод или фотографию, которую требуется воспроизвести.




## 5 Для начала воспроизведения нажмите **SET**.

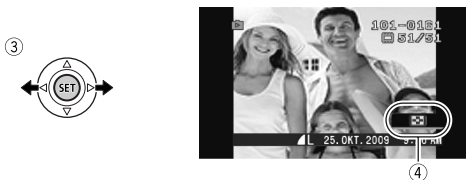
**Видеофильмы:** воспроизводится выбранный эпизод. Воспроизведение продолжается до конца последнего снятого эпизода.

- ① Нажмите для приостановки воспроизведения. Нажмите еще раз для возобновления.
- ② Нажмите для остановки воспроизведения и возврата на индексный экран.




**Фотографии:** отображается выбранная фотография.

- ③ Перейдите (◀▶) к предыдущей/следующей фотографии.
- ④ Выберите (▲▼) значок  (индекс) и нажмите **SET** для возврата на индексный экран.




## ВАЖНО

- Когда индикатор обращения к памяти ACCESS горит или мигает, соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности; в противном случае возможна безвозвратная потеря данных или повреждение памяти:
  - не открывайте крышку гнезда карты памяти;
  - не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру;
  - не изменяйте режим работы – не нажимайте кнопку  и не изменяйте положение диска установки режима камеры.
- Видеofilьмы, записанные данной видеокамерой на карту памяти, могут не воспроизводиться в другом устройстве. В этом случае воспроизводите видеofilьмы с карты памяти с помощью данной видеокамеры.
- Видеofilьмы, записанные другим устройством, могут не воспроизводиться этой видеокамерой.
- При воспроизведении фотографий указанные ниже изображения могут отображаться неправильно:
  - изображения, записанные любым другим устройством, кроме данной видеокамеры;
  - изображения, отредактированные на компьютере или загруженные с компьютера;
  - изображения, имена файлов которых были изменены.

## ПРИМЕЧАНИЯ

- В зависимости от условий съемки, во время воспроизведения видеofilьмов при переходе между эпизодами могут быть заметны кратковременные остановки видеопередачи или звука.
- В видеокамере предусмотрены другие эффективные способы поиска и воспроизведения видеofilьмов. Например, можно выбирать эпизоды по дате съемки (из списка или на календаре), задавать начальную точку при воспроизведении длительных эпизодов или воспроизводить видеоклип (вместе с музыкальным сопровождением), созданный из эпизодов, снятых с помощью функции «Фото из видео».

 Подробнее см. раздел *Выбор эпизодов по дате съемки*, 37 и последующие страницы.



- Можно также воспроизводить слайд-шоу из фотографий (с музыкальным сопровождением).

**PDF** ➤ Подробнее см. раздел *Слайд-шоу*, 60.

## Регулировка громкости

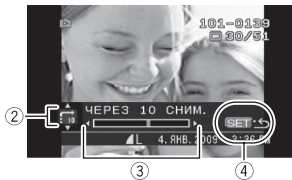
При воспроизведении эпизода выберите (▲▼) значок **🔊** (громкость) и установите (◀▶) требуемую громкость. Для полного выключения звука удерживайте джойстик нажатым (◀) до тех пор, пока не исчезнет шкала регулировки громкости.



## Переход между фотографиями

При наличии большого количества фотографий может оказаться удобнее переходить сразу через 10 или 100 изображений, а не просматривать их по очереди. Из режима отображения одной фотографии:

- 1 Выберите (▲▼) значок **🏠** (переход между фотографиями) и нажмите (SET).
- 2 Выберите (▲▼) переход через 10 или 100 фотографий.
- 3 Перейдите (◀▶) на выбранное количество фотографий назад/вперед.
- 4 Нажмите (SET) для возврата в режим отображения одной фотографии.



## Просмотр индексных страниц

При наличии большого количества записей можно пролистывать целиком индексные страницы, а не отдельные записи.

- 1 Расширьте (▲▼) оранжевую рамку на всю страницу.
- 2 Перемещайтесь (◀▶) между индексными страницами.



# Просмотр на экране телевизора

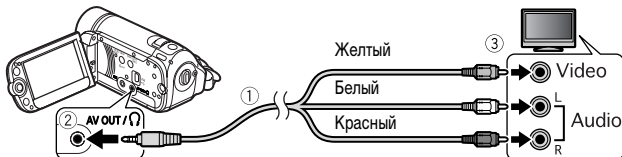
Подключите видеокамеру к ТВ для совместного просмотра записей в кругу семьи или с друзьями.

## 1 Выключите видеокамеру и телевизор.

## 2 Подсоедините видеокамеру к телевизору.

- 1 Стерефонический видеокабель STV-250N (из комплекта поставки)
- 2 Подключите кабель к разъему AV OUT. 3 Используйте разъемы аудио/видеохода на телевизоре.

Приведенный ниже рисунок служит только для иллюстрации. Разъемы на Вашем телевизоре могут быть расположены по-другому.



Для доступа откройте ЖК-дисплей.

## 3 Включите видеокамеру.

- 1 Нажмите для включения видеокамеры сразу в режиме воспроизведения.



## 4 Воспроизводите видеофильмы или фотографии, как описано на предыдущих страницах.

## **i** ПРИМЕЧАНИЯ

- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- Когда к видеокамере подключен стереофонический кабель STV-250N, встроенный громкоговоритель видеокамеры отключается.
- Настройте громкость на телевизоре.
- При воспроизведении видеофильмов формата 16:9 на стандартных телевизорах с соотношением сторон 4:3 телевизор автоматически переключается в широкоэкранный режим, если он совместим с системой WSS. В противном случае измените соотношение сторон экрана телевизора вручную.  
**PDF** ➤ Подробнее см. раздел *[ФОРМАТ ТВ]*, 87.
- С помощью адаптера SCART можно подключить видеокамеру к разъему SCART телевизора.  
**PDF** ➤ Подробнее см. раздел *Схемы подключения*, 72.

# Сохранение записей

Для сохранения записей подключите видеокамеру к компьютеру. Передав видеофильмы с помощью программного обеспечения с прилагаемого компакт-диска **Transfer Utilities**, можно использовать программное обеспечение с прилагаемого компакт-диска **Video Tools** для монтажа своих видеофильмов и даже для создания DVD-дисков с видеофильмами, которые можно подарить членам семьи или друзьям. С помощью программного обеспечения с прилагаемого компакт-диска **DIGITAL VIDEO Solution Disk** можно передавать, систематизировать или редактировать фотографии.

Подробнее об установке программного обеспечения см. прилагаемое руководство «PIXELA ImageMixer 3 SE, Руководство по установке» и руководство по работе с программным обеспечением цифровой видеокамеры (PDF-файл). Подробнее об использовании программного обеспечения см. в руководстве по работе (PDF-файл) с требуемым программным обеспечением. **PDF** ➤ Подробнее о подключении видеокамеры к компьютеру см. в разделе *Внешние соединения*, 72.

## Сохранение записей без использования компьютера

---

Если удобнее сохранять записи без использования компьютера, с помощью дополнительно приобретаемого устройства записи DVD-дисков DW-100 можно записывать DVD-диски с видеофильмами и диски Photo DVD с фотографиями. Можно также подключить видеокамеру к внешнему записывающему устройству (DVD- или HDD-рекордеру, видеомагнитофону и т.п.) для сохранения копий видеофильмов со стандартной четкостью.

**PDF** ➤ Подробнее см. разделы *Создание DVD-дисков и дисков Photo DVD*, 74; *Копирование записей на внешний видеомагнитофон*, 77.

# Краткие технические характеристики

Здесь приведен **сокращенный вариант** полных технических характеристик видеокамеры. Для получения полных сведений обязательно ознакомьтесь с полным вариантом в руководстве по эксплуатации.

**PDF** ➤ Подробнее см. раздел *Технические характеристики*, 112.

## Носитель изображения

- Карта памяти SD или SDHC (SD высокой емкости) (не входит в комплект поставки)
- Встроенная память: **FS22** 32 Гбайта; **FS21** 16 Гбайт; **FS20** 8 Гбайт

## Максимальное время съемки

- **FS22** Встроенная память, 32 Гбайта:  
XP: 7 ч 20 мин ; SP: 11 ч 5 мин ; LP: 20 ч 50 мин
- **FS21** Встроенная память, 16 Гбайт:  
XP: 3 ч 40 мин ; SP: 5 ч 30 мин ; LP: 10 ч 25 мин
- **FS20** Встроенная память, 8 Гбайт:  
XP: 1 ч 50 мин ; SP: 2 ч 45 мин ; LP: 5 ч 10 мин
- Карта памяти 4 Гбайта:  
XP: 55 мин ; SP: 1 ч 20 мин ; LP: 2 ч 35 мин

## Напряжение питания (номин.)

7,4 В= (аккумулятор), 8,4 В= (компактный блок питания)

## Потребляемая мощность (режим SP, автофокусировка включена)

- 1,8 Вт (экран ЖК-дисплея, обычная яркость, запись во встроенную память\*)
- 1,8 Вт (экран ЖК-дисплея, обычная яркость, запись на карту памяти)

\* Только **FS22** / **FS21** / **FS20**

## Рабочий диапазон температур

0 – 40 °C

## Габариты (Ш x В x Г)

55 × 59 × 121 мм, без ремня ручки

## Вес (только корпус видеокамеры)

225 г, без ремня ручки

## Аккумулятор

### **ВНИМАНИЕ.**

При неправильной установке существует опасность взрыва. Устанавливайте только аккумуляторы рекомендованного типа.

## **FS22** Литиевый элемент питания

### **ВНИМАНИЕ!**

- При неправильном обращении элемент питания, используемый в этом устройстве, может оказаться причиной пожара или химического ожога.
  - Запрещается разбирать, модифицировать, погружать в воду, нагревать до температуры свыше 100 °С или сжигать элементы питания.
  - Используйте элементы питания CR2025 производства Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo или Duracell2025. Использование элементов питания другого типа может привести к возгоранию или взрыву.
  - Не кладите элемент питания в рот. Если ребенок проглотит элемент питания, немедленно обратитесь к врачу. В случае разрушения корпуса содержащаяся в нем жидкость может повредить внутренние органы.
  - Держите элементы питания в местах, недоступных для детей.
  - Не перезаряжайте элементы питания, не замыкайте их накоротко и не устанавливайте в неправильной полярности.
  - Использованный элемент питания необходимо вернуть поставщику для безопасной утилизации.
- Не берите элемент питания пинцетом или другим металлическим инструментом, так как это вызовет короткое замыкание.
  - Для обеспечения надежного контакта протрите элемент питания чистой сухой тканью.

**Рекомендуется использовать оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon.**

Данное изделие оптимизировано для работы с оригинальными дополнительными принадлежностями компании Canon. Компания Canon не несет ответственности за любые повреждения данного изделия и/или несчастные случаи, такие, как возгорание и т.п., вызванные неполадками в работе дополнительных принадлежностей сторонних производителей (например, протечка и/или взрыв аккумулятора). Обратите внимание, что гарантия не распространяется на ремонт, связанный с неправильной работой дополнительных принадлежностей сторонних производителей, хотя такой ремонт возможен на платной основе.

Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеоаппаратуры Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.





### Товарные знаки

- Логотип SD является товарным знаком. Логотип SDHC является товарным знаком.
- Microsoft, Windows и Windows Vista являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac OS являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.



- Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. «Dolby» и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.
- Прочие названия и изделия, не упомянутые выше, могут быть товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПО ЛЮБОМУ ДРУГОМУ НАЗНАЧЕНИЮ, КРОМЕ ПЕРСОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕМ ЛЮБЫМ ОБРАЗОМ, СООТВЕТСТВУЮЩИМ СТАНДАРТУ MPEG-2 ДЛЯ КОДИРОВАНИЯ ВИДЕОИНФОРМАЦИИ ДЛЯ СЖАТЫХ НОСИТЕЛЕЙ, ПРИ ОТСУТСТВИИ ЛИЦЕНЗИИ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПАТЕНТЫ ИЗ ПОРТФЕЛЯ ПАТЕНТОВ MPEG-2 ЗАПРЕЩЕНО. УКАЗАННУЮ ЛИЦЕНЗИЮ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ В КОМПАНИИ MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

# Canon

---

## Canon North-East Oy

Huopalahdentie 24  
P.O. Box 46  
FIN-00351 Helsinki  
Finland  
Tel. +358 10 544 00  
Fax +358 10 544 10  
www.canon.ru

## Canon Ru LLC

Серебряническая наб., 29, 8 этаж.  
«МФЦ» Бизнес-центр  
«Серебряный город»  
109028 Москва  
Россия  
Тел.: +7 (495) 2585600  
Факс.: +7 (495) 2585601  
Эл.адрес: info@canon.ru  
www.canon.ru

## Canon Ru LLC

Бизнес-центр «Северная Столица»  
Волынский переулок, 3А, литер А  
191186 Санкт-Петербург  
Россия  
Тел.: +7 (812) 449 5500  
Факс: +7 (812) 449 5511  
Эл.адрес: spb.info@canon.ru  
www.canon.ru

## Представництво Canon

### North-East Oy в Києві:

вул. Мечникова, 2 (Літера А),  
20 поверх  
01023 Київ  
Україна  
Тел.: +380 (44) 490 2595  
Факс: +380 (44) 490 2598  
Електронна адреса:  
post@canon.kiev.ua  
www.canon.com.ua

## Представительство Canon

### North-East Oy в Алматы:

пр. Аль Фараби 5  
БЦ "Нурлы тау", блок секция 1«А»,  
комната № 503  
050059 Алматы  
Казахстан  
Тел.: + 7-7272-77 77 95  
Факс: + 7-7272-77 77 95 / ext. 102  
www.canon.kz

---

По вопросам поддержки прилагаемого программного обеспечения PIXELA обращайтесь в службу поддержки компании PIXELA (подробнее см. Руководство по установке программы PIXELA ImageMixer 3 SE).



АЯ46